



رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ



le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux et Seigneur des Levants

Traduction du sens de

*Le Noble Coran*

dans la langue française

Al Saffat

الصَّافَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا

1. Par ceux qui sont rangés en rangs.

فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا

2. Par ceux qui poussent (les nuages) avec force.

فَالتَّلَاتِ ذِكْرًا

3. Par ceux qui récitent, en rappel:

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾

4. "Votre Dieu est en vérité unique,

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

5. le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux

وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ﴿٥﴾

et Seigneur des Levants".

إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

6. Nous avons décoré le ciel le plus proche d'un décor: les étoiles,

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

7. afin de le protéger contre tout diable rebelle.

لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ

8. Ils ne pourront être à l'écoute des dignitaires suprêmes [les Anges];

وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

car ils seront harcelés de tout côté,

دُحُورًا

9. et refoulés.

وَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

Et ils auront un châtement perpétuel.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

10. Sauf celui qui saisit au vol quelque [information]; il est alors pourchassé par un météore transperçant.

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهْمُّ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا

11. Demande-leur s'ils sont plus difficiles à créer que ceux que Nous avons créés?

إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾

Car Nous les avons créés de boue collante !

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

12. Mais tu t'étonnes, et ils se moquent!

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

13. Et quand on le leur rappelle (le Coran), ils ne se rappellent pas;

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ﴿١٤﴾

14. et quand ils voient un prodige, ils cherchent à s'en moquer,

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

15. et disent:

"Ceci n'est que magie évidente.

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنْنَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

16. Lorsque nous serons morts et que nous deviendrons poussière et ossements, serons-nous ressuscités?

أَوَّءَ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

17. ainsi que nos premiers ancêtres?"

قُلْ نَعَمْ

18. Dis:

"Oui!

وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

et vous vous humilierez".

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

19. Il n'y aura qu'un seul Cri, et voilà qu'ils regarderont,

وَقَالُوا يَتَوَلَّوْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

20. et ils diront: "Malheur à nous! c'est le jour de la Rétribution".

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِء تَكْذِبُونَ ﴿٢١﴾

21. "C'est le jour du Jugement que vous traitiez de mensonge".

أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

22. "Rassemblez les injustes et leurs épouses et tout ce qu'ils adoraient,

مِنْ دُونِ اللَّهِ

23. en dehors d'Allah.

فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

Puis conduisez-les au chemin de la Fournaise.

ط  
وَقِفُوهُمْ

24. Et arrêtez-les:

٢٤  
إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

car ils doivent être interrogés".

٢٥  
مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ

25. "Pourquoi ne vous portez-vous pas secours mutuellement"?

٢٦  
بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ

26. Mais ce jour-là, ils seront complètement soumis,

٢٧  
وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

27. et les uns se tourneront vers les autres s'interrogeant mutuellement;

٢٨  
قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

28. Ils diront: "C'est vous qui nous forciez (à la mécréance)".

٢٩  
قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

29. "C'est vous plutôt (diront les chefs) qui ne vouliez pas croire.

ط  
وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ

30. Et nous n'avions aucun pouvoir sur vous.

٣٠  
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ

C'est vous plutôt qui étiez des gens transgresseurs.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا<sup>ط</sup>

31. La parole de notre Seigneur s'est donc réalisée contre nous;

إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٢١﴾

certes, nous allons goûter [au châtement].

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غٰوِينَ ﴿٢٢﴾

32. "Nous vous avons induits en erreur

car, en vérité, nous étions égarés nous-mêmes".

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٢٣﴾

33. Ce jour-là donc, ils seront tous associés dans le châtement.

إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٢٤﴾

34. Ainsi traitons-Nous les criminels.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٥﴾

35. Quand on leur disait: "Point de divinité à part Allah", ils se gonflaient d'orgueil,

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَنَارِكُوا ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٢٦﴾

36. et disaient: "Allons-nous abandonner nos divinités pour un poète fou?"

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٧﴾

37. Il est plutôt venu avec la vérité et il a confirmé les messagers (précédents),

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٢٨﴾

38. Vous allez certes, goûter au châtement douloureux.

﴿٣٩﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

39. Et vous ne serez rétribués que selon ce que vous oeuvriez,

﴿٤٠﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

40. sauf les serviteurs élus d'Allah,

﴿٤١﴾ أُولَئِكَ هُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

41. Ceux-là auront une rétribution bien connue:

﴿٤٢﴾ فَوَاكِهُ

42. des fruits,

﴿٤٣﴾ وَهُمْ مُكْرَمُونَ

et ils seront honorés,

﴿٤٤﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

43. dans les Jardins du délice,

﴿٤٥﴾ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

44. sur des lits, face à face.

﴿٤٦﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

45. On fera circuler entre eux une coupe d'eau remplie à une source

﴿٤٧﴾ بَيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

46. blanche, savoureuse à boire,

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾

47. Elle n'offusquera point leur raison  
et ne les enivrera pas.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتٌ آلطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

48. Et Ils auront auprès d'eux des belles aux grandes yeux, au regard chaste,

كَأَنَّهُنَّ بَيضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

49. semblables au blanc bien préservé de l'oeuf.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

50. Puis les uns se tourneront vers les autres s'interrogeant mutuellement.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

51. L'un d'eux dira:

"J'avais un compagnon

يَقُولُ أَأَيْنَكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

52. qui disait:

"Es-tu vraiment de ceux qui croient?"

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

53. Est-ce que quand nous mourrons et serons poussière et ossements, nous aurons à rendre des comptes?"

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

54. Il dira:

"Est-ce que vous voudriez regarder d'en haut?"

فَاطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

55. Alors il regardera d'en haut et il le verra en plein dans la Fournaise,

قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدْتَ لَتُرْدِينَ ﴿٥٦﴾

56. et dira:

"Par Allah! Tu as bien failli causer ma perte!

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

57. et sans le bienfait de mon Seigneur, j'aurais certainement été du nombre de ceux qu'on traîne [au supplice].

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

58. N'est-il pas vrai que nous ne mourrons

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ ﴿٥٩﴾

59. que de notre première mort et que nous ne serons pas châtiés?"

إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

60. C'est cela, certes, le grand succès.

لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

61. C'est pour une chose pareille que doivent oeuvrer ceux qui oeuvrent.

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

62. Est-ce que ceci est meilleur comme séjour, ou l'arbre de Zaqqoum ?

إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

63. Nous l'avons assigné en épreuve aux injustes.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

64. C'est un arbre qui sort du fond de la Fournaise.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

65. Ses fruits sont comme des têtes de diables.

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا يَكُونُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

66. Ils doivent certainement en manger et ils doivent s'en remplir le ventre.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

67. Ensuite ils auront par-dessus une mixture d'eau bouillante.

ثُمَّ إِنَّ مَرَجَعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

68. Puis leur retour sera vers la Fournaise.

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

69. C'est qu'ils ont trouvé leurs ancêtres dans l'égarement,

فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُرْعَوْنَ ﴿٧٠﴾

70. et les voilà courant sur leurs traces.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

71. En effet, avant eux, la plupart des anciens se sont égarés.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

72. Et Nous avons certes envoyé parmi eux des avertisseurs.

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

73. Regarde donc ce qu'il est advenu de ceux qui ont été avertis!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

74. Exception faite des élus, parmi les serviteurs d'Allah:

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوحًا

75. Noé, en effet, fit appel

فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

à Nous qui sommes le Meilleur Répondeur (qui exauce les prières).

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

76. Et Nous le sauvâmes, lui et sa famille, de la grande angoisse,

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

77. et Nous fîmes de sa descendance les seuls survivants.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

78. et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité,

سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

79. Paix sur Noé dans tout l'univers!

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

80. Ainsi récompensons-Nous les bienfaisants.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

81. Il était, certes, un de Nos serviteurs croyants.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

82. Ensuite Nous noyâmes les autres.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

83. Du nombre de ses coreligionnaires, certes, fut Abraham.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

84. Quand il vint à son Seigneur avec un coeur sain.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

85. Quand il dit à son père et à son peuple:

"Qu'est-ce que vous adorez?"

أَفِيفًا ءِالِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

86. Cherchez-vous, dans votre égarement, des divinités en dehors d'Allah?

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. Que pensez-vous du Seigneur de l'univers?"

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

88. Puis, il jeta un regard attentif sur les étoiles,

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

89. et dit: "Je suis malade".

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

90. Ils lui tournèrent le dos et s'en allèrent.

فَرَاغَ إِلَىٰ آءِ الْهَيْتِمِ ﴿٩١﴾

91. Alors il se glissa vers leurs divinités et dit:

فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩٢﴾

"Ne mangez-vous pas?"

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٣﴾

92. Qu'avez-vous à ne pas parler?"

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٤﴾

93. Puis il se mit furtivement à les frapper de sa main droite.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٥﴾

94. Alors [les gens] vinrent à lui en courant.

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٦﴾

95. Il [leur] dit:

"Adorez-vous ce que vous-mêmes sculptez,

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

96. alors que c'est Allah qui vous a créés, vous et ce que vous fabriquez?"

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا

97. Ils dirent:

"Qu'on lui construise un four

فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

et qu'on le lance dans la fournaise!"

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا

98. Ils voulurent lui jouer un mauvais tour;

فَجَعَلْنَاهُمْ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

mais ce sont eux que Nous mêmes à bas.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

99. Et il dit:

"Moi, je pars vers mon Seigneur et Il me guidera.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

100. Seigneur, fais-moi don d'une [progéniture] d'entre les vertueux".

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

101. Nous lui fîmes donc la bonne annonce d'un garçon (Ismail) longanime.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ

102. Puis quand celui-ci fut en âge de l'accompagner,

قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي آرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْنَبُكَ

[Abraham] dit: "O mon fils, je me vois en songe en train de t'immoler.

فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ

Vois donc ce que tu en penses".

قَالَ يَتَابَتِ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ

(Ismaël) dit: "O mon cher père, fais ce qui t'es commandé:

سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ

tu me trouveras, s'il plaît à Allah, du nombre des endurents".

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

103. Puis quand tous deux se furent soumis (à l'ordre d'Allah) et qu'il l'eut jeté sur le front,

وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَتَابِرْ هَيْمُ

104. voilà que Nous l'appelâmes

"Abraham!

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا

105. Tu as confirmé la vision.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants".

إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

106. C'était là certes, l'épreuve manifeste.

وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

107. Et Nous le rançonnâmes d'une immolation généreuse.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

108. Et Nous perpétuâmes son renom dans la postérité:

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

109. "Paix sur Abraham".

كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

110. Ainsi récompensons-Nous les bienfaisants;

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

111. car il était de Nos serviteurs croyants.

وَدُشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

112. Nous lui fîmes la bonne annonce d'Isaac comme prophète d'entre les gens vertueux.

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ﴿١١٣﴾

113. Et Nous le bénîmes ainsi que Isaac.

وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِٗ مُبِينٌ ﴿١١٤﴾

Parmi leurs descendance il y a [l'homme] de bien et celui qui est manifestement injuste envers lui-même.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٥﴾

114. Et Nous accordâmes certes à Moïse et Aaron des faveurs,

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

115. et les sauvâmes ainsi que leur peuple, de la grande angoisse,

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

116. et les secourûmes, et ils furent eux les vainqueurs.

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

117. Et Nous leur apportâmes le livre explicite

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

118. et les guidâmes vers le droit chemin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرِينِ ﴿١١٩﴾

119. Et Nous perpétuâmes leur renom dans la postérité:

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

120. "Paix sur Moïse et Aaron"

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

121. Ainsi récompensons-Nous les bienfaisants;

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

122. car ils étaient du nombre de Nos serviteurs croyants.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

123. Elie était, certes, du nombre des Messagers.

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

124. Quand il dit à son peuple:

"Ne craignez-vous pas [Allah]?"

أَتَدْعُونَ بَعْلًا

125. Invoquerez-vous Baal (une idole)

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

et délaisserez-vous le Meilleur des créateurs,

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿١٢٦﴾

126. Allah, votre Seigneur et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres?"

فَكَذَّبُوهُ

127. Ils le traitèrent de menteur.

فَأَيُّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

Et bien, ils seront emmenées (au châtement).

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

128. Exception faite des serviteurs élus d'Allah.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

129. Et Nous perpétuâmes son renom dans la postérité:

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

130. "Paix sur Elie et ses adeptes".

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

131. Ainsi récompensons-Nous les bienfaisants,

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

132. car il était du nombre de Nos serviteurs croyants.

وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

133. Et Lot. était, certes, du nombre des Messagers.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

134. Quand Nous le sauvâmes, lui et sa famille, tout entière,

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿١٣٥﴾

135. sauf une vieille femme qui devait disparaître avec les autres,

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

136. Et Nous détruisîmes les autres

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

137. Et vous passez certainement auprès d'eux le matin

وَبِاللَّيْلِ ﴿١٣٨﴾

138. et la nuit.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

Ne raisonnez-vous donc pas?

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

139. Jonas était certes, du nombre des Messagers.

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

140. Quand il s'enfuit vers le bateau comble,

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

141. Il prit part au tirage au sort qui le désigna pour être jeté [à la mer].

فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ

142. Le poisson l'avala

وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

alors qu'il était blâmable.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

143. S'il n'avait pas été parmi ceux qui glorifient Allah,

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

144. il serait demeuré dans son ventre jusqu'au jour où l'on sera ressuscité.

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

145. Nous le jetâmes sur la terre nue, indisposé qu'il était.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

146. Et Nous fîmes pousser au-dessus de lui un plant de courge,

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

147. et l'envoyâmes ensuite (comme prophète) vers cent mille hommes ou plus.

فَعَامَنُوا

148. Ils crurent,

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

et Nous leur donnâmes jouissance de la vie pour un temps.

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبُنُونَ ﴿١٤٩﴾

149. Pose-leur donc la question: "Ton Seigneur aurait-Il des filles et eux des fils?"

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

150. Ou bien avons-Nous créé des Anges de sexe féminin, et en sont-ils témoins?"

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

151. Certes, ils disent dans leur mensonge:

وَلَدَ اللَّهُ

152. "Allah a engendré";

وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

mais ce sont certainement des menteurs!

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَىٰ الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

153. Aurait-Il choisi des filles de préférence à des fils?"

مَا لَكُمْ

154. Qu'avez-vous

كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

donc à juger ainsi?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

155. Ne réfléchissez-vous donc pas?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

156. Ou avez-vous un argument évident?

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

157. Apportez donc votre Livre si vous êtes véridiques!"

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا ﴿١٥٨﴾

158. Et ils ont établi entre Lui et les djinns une parenté,

وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٩﴾

alors que les djinns savent bien qu'ils [les mécréants] vont être emmenés (pour le châtement).

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٦٠﴾

159. Gloire à Allah.

Il est au-dessus de ce qu'ils décrivent!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦١﴾

160. Exception faite des serviteurs élus d'Allah.

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦٢﴾

161. En vérité, vous et tout ce que vous adorez,

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾

162. ne pourrez tenter [personne],

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

163. excepté celui qui sera brûlé dans la Fournaise.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

164. Il n'y en a pas un, parmi nous, qui n'ait une place connue;

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

165. nous sommes certes, les rangés en rangs;

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

166. et c'est nous certes, qui célébrons la gloire [d'Allah].

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

167. Même s'ils disaient:

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

168. "Si nous avions eu un Rappel de [nos] ancêtres,

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

169. nous aurions été certes les serviteurs élus d'Allah!

فَكَفَرُوا بِهِ ۗ ﴿١٧٠﴾

170. Ils y ont mécréu

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

et ils sauront bientôt.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

171. En effet, Notre Parole a déjà été donnée à Nos serviteurs, les Messagers,

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

172. que ce sont eux qui seront secourus,

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

173. et que Nos soldats auront le dessus.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

174. Eloigne-toi d'eux, jusqu'à un certain temps;

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

175. et observe-les: ils verront bientôt!

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

176. Quoi! est-ce Notre châtement qu'ils cherchent à hâter?

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

177. Quand il tombera dans leur place, ce sera alors un mauvais matin pour ceux qu'on a avertis!

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

178. Et éloigne-toi d'eux jusqu'à un certain temps;

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

179. et observe; ils verront bientôt!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

180. Gloire à ton Seigneur, le Seigneur de la puissance.

Il est au-dessus de ce qu'ils décrivent!

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

181. Et paix sur les Messagers,

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

182. et louange à Allah, Seigneur de l'univers!



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com